

中華聖潔會靈風中學

Angryangry + Karen Pow



大埔歷史建築公共藝術
計劃介紹及作品集

(第三版)

2014 - 2016

目錄

計劃簡介... 3

序言... 4

協作單位感言... 6

壁畫作品... 8

結廬靈山下 (彩繪壁畫)

毓秀風華茂 (馬賽克)

毓秀風華茂 (信箱)

藝術家感言... 14

靈風同學作品... 16

Angryangry

Karen Pow

友校同學作品... 36

中聖書院

嶺南鍾榮光博士紀念中學

將軍澳天主教小學

仁濟醫院蔡衍濤小學

展覽及學者感言... 40

中文大學教育學院

香港教育大學

老師感言... 42

家長及同學感言... 43

計劃成員感言... 44

校友感言... 45

活動花絮... 46

鳴謝... 51

計劃簡介

計劃內容：

本校視覺藝術科為大埔新建公共屋邨－寶鄉邨進行美化內外牆工程，計劃主題為大埔區歷史特色，以獨有建築物突顯大埔風俗的人和事，記錄大埔的轉變及發展。計劃由視藝科及歷史科攜手合作，視藝科學生運用歷史科同學的研究成果為創意意念。本校邀請了兩位藝術家參與，插畫家Angryangry與中四及中五選修視藝科學生合力設計兩幅內牆，以其獨特風格繪畫大埔建築物，最後統整學生作品成為大埔地圖。

而藝術家 Karen Pow 則連同本校兩位畢業生余耀祖及莫英廉一同設計鑲嵌壁畫外牆，內容以大埔風俗及墟市的轉變為主。在豐富的研究成果和專業指導下，學生及校友描繪及展現大埔昔日風貌及現今繁盛，在畫面中充滿了大埔清雅的風貌及濃厚的人情味。計劃亦包括建立 Archives 及 QR-Code，讓市民、學生和家長能在日後了解本計劃的創作過程，更重要是希望大眾更認識身處的社區歷史及文化。

計劃目的：

讓大眾對「大埔」的歷史及文化認識更多，吸引更多遊客及市民到來遊覽。
讓同學明白歷史、文化與藝術的關係，培養同學對身處社區的觀察及歸屬感。
培養學生的創意和想像力；亦希望提高學生的描繪能力及對馬賽克創作的認識。

信念：

我們相信歷史文化不單只是維修文物及建築物，更可以進一步以創意及視覺藝術作品活化社區及文化，所以計劃會以「社區為本藝術教育」(Community-based Arts Education) 為教學設計取向，強調讓學生走出課室進行學習。

受惠對象：

幼稚園、小學、中學、大學、特殊學校、訪港旅客及公眾人士，超過2000人

推行時間：

2014 - 2016 兩學年

計劃統籌：

視覺藝術科

協作單位：

藝術家 Angryangry & Karen Pow
歷史科、長春社

計劃推行：

周會、考察活動、選舉活動，深入認識大埔歷史風俗，並成為創作材料。
插畫工作坊、馬賽克工作坊、結合大埔社區建築物及學生童年回憶，創作壁畫作品。

成果分享：

學界展覽及分享會
計劃結集及教材套
藝術家導賞團
導賞員計劃
教育局課程發展處來訪

序言

校長
馮瑞興 先生

「靈山風華」- 大埔歷史建築公共藝術計劃及這本作品集的出版，是充滿恩典的學習及服務經歷。

感謝神讓靈風獲邀為寶鄉邨提供壁畫設計，一方面以視覺藝術美化環境，同時將大埔的文化、歷史及今日的發展面貌特色主觀展示。

多謝主力負責老師們，包括周穎詩、姚秀芸、李家宏、王文翔等，以熱誠和努力，同心統籌及實踐這計劃，讓學生在視藝和歷史科相關內容上進行資料蒐集和實地考察，指導同學構思創作意念內容、展現方式及媒介。

多謝插畫家Angryangry、藝術家鮑卓微小姐 (Karen Pow) 及曹涵凱先生為本校同學提供創作技巧的專業指導，讓同學的創作更趨專業。

多謝視覺藝術科周穎詩老師、姚秀芸老師及余耀祖、莫英廉校友整合意念為壁畫的設計，帶領數十位同學參與創作，完成「結廬靈山下」、「毓秀風華茂」兩大壁畫。

多謝香港中文大學、香港教育大學邀請我們展出相關的作品，這既是對老師同學心血及熱誠的肯定和支持，亦是專業交流及汲取優化改進意見的良機。

多謝友好學校及機構讓我們分享創作經驗及成果，將我們在跨課程學習及視覺藝術的理想及實踐傳遞與交流。

多謝香港教育局大埔區學校發展組、全方位學習及圖書館組、民政事務署、房屋署、大埔區議會、大埔鄉事委員會等各方的支持和鼓勵，為我們增添努力的動力。

我們盼望重視活學、創作、攜手服務，齊心建設社區的精神，藉這些有意義的活動，植根於我們的下一代，得以薪火相傳。

校監 中文大學專業進修學院院長
陳寶安 博士



陳寶安博士（右）與
本校學生合照

本校為大埔寶鄉村進行的公共藝術計劃，與長春社文化古蹟資源中心合作，加上藝術家和插畫家的參與，成功帶領學生及校友重新演繹大埔社區的清雅人情味。十分欣賞老師們一直推廣學生的創意，深深令同學們得益！

校董 中文大學教育學院教育心理學系副教授
劉兆瑛 副教授



劉兆瑛副教授於
展覽中分享

靈山風華計劃是本校視藝科和歷史科結合的成果，為大埔這個人傑地靈的地方留下美麗的痕跡。他們以筆觸呈現大埔的地標，又以馬賽克表現大埔興盛和熱鬧的情景，令人深受感動。看見他們這個成果，心裡感到十分高興和欣慰！



協作單位感言

房屋署高級建築師

黃至中 先生

寶鄉邨是大埔區內近25年來最新落成的公共屋邨。我們很高興邀得靈風中學成為我們社區藝術計劃的伙伴，為這條新屋邨注入藝術的元素，美化居住環境和提昇居民及鄰里對社區之歸屬感。「結廬靈山下」彩繪壁畫和「毓秀風華茂」馬賽克壁畫兩幅作品雖採用不同的表達手法，卻一致地透過學生們充分的合作，將大埔新舊文化交融匯聚最美的一面呈現出來。居民和街坊對這兩幅藝術創作一致的肯定和稱許，相信是我們工程團隊和靈風中學這一年多來合作最大的滿足和回報。

長春社文化古蹟資源中心執行總監

劉國偉 先生

大埔擁有獨特的歷史與文化，我們很高興見到我們合作伙伴靈風中學的同學，積極投入社區歷史的保育工作，希望將來有更多年青人重視香港文化古蹟的價值和意義。

歷史科

馮德茵 老師、陳淑明 老師

沒有一個方法，比起親身走進社區更能獲得最真實的感覺。大埔墟自1890年代起修建墟市，形成一個華人社區，這個小區曾經有溪流和菜田，亦有英國殖民時期的重要政府建築，時至今日仍能找到百多年前修建的道路網、隨手能夠觸碰的紅磚和麻石、還有滿載故事的歷史建築。

然而，社區歷史和故事並不單從硬件建築裡產生，百多年來居住於此的大埔人才是故事的主角。歷史科與視藝科合作，將大埔社區歷史重新帶入同學生活當中，透過全校性的「我最喜愛的大埔歷史建築」及多次的地區歷史考察活動，協助高中中史科和視藝科同學在創作壁報前有充分的學習經歷，並鼓勵同學用多元的方式表達對大埔社會歷史的關心，透過畫筆，找出大埔人和社區的關係。建築有價、人情無價，在社區急速發展的時候，一座座居所先後被重建成摩天巨樓，大埔人的生活亦出現了轉變，以大埔歷史為題壁畫，透過同學的努力希望能為大埔多留一點人情味。

壁畫作品 — 結廬靈山下

彩繪壁畫



創作及指導： 插畫家 Angryangry

設計及指導： 周穎詩老師、姚秀芸老師

參與創作學生： 共 30 位

陳可兒	李寶怡	湯靖如	黃樂怡	陳逸允	周子浩
鄭曉瑩	何 珊	李栩彤	伍嘉慧	曾慧妍	陳威廉
岑卓安	梁堯堅	蘇嘉俊	李紹堅	區佩清	區佩怡
潘泳鏃	馬嘉瑜	苗凱婷	吳卓怡	陳富亨	陳偉樂
麥樂勤	鄭思穎	馮鎧欣	廖詩琪	孫曉恩	王胤兆

作品名字由來

「結廬靈山下」，典故來自東晉·陶淵明《飲酒詩》之五：「結廬在人境，而無車馬喧；問君何能爾？心遠地自偏！」意指在大埔位於八仙嶺這個面對吐露港、匯聚天地靈氣的靈山腳下，自能吸引大量居民南遷並結廬建墟於此，可謂地靈而人傑。

作品介紹

「結廬靈山下」意指大埔，古稱大步，位於八仙嶺山麓，面對吐露港，匯聚天地靈氣。有關大埔的文字記載可以遠溯至唐代，當時以採珠業馳名。到了宋朝，由於北方部族入侵，華南地區的居民南遷，移居大埔，並建墟至今。作品記錄了左至林村、右至吐露港的部份大埔建築物。壁畫高兩米，會分成左右，分別闊四米及六米，放置於寶鄉邨二十四小時行人通道內。

壁畫作品 — 毓秀風華茂

馬賽克

作品名字由來

「毓秀風華茂」，出自成語鍾靈毓秀，意指美好的風土誕育優秀人物，構成美麗多元的人民風景圖，如大埔一躍而成新界區其中一個主要的墟市，並繼續蓬勃茂盛地發展。



創作及指導：藝術家 Karen Pow 小姐、曹涵凱先生

設計：校友余耀祖、莫英廉

參與創作學生：共 18 位

勵沚雅 楊德容 徐巧兒 杜嘉儀 梁智樂
黎紹滙 朱旻衍 林靜欣 陳英傑 萬穎茵
胡韻詩 謝永恒 鄧子健 葉俊樂 馬慧齡
楊永善 劉嘉祺 吳卓怡

作品介紹

「毓秀風華茂」自明朝開始，大埔成為漁農產品的貿易中心，由文武廟及舊大埔墟火車站，足見大埔墟的重要性。至十九世紀末，太和市的建立，令大埔興起成為新界區其中一個主要的墟市，並繼續蓬勃發展。作品圍繞大埔風俗及社區特色表現大埔風貌，包括水上人嫁娶習俗、龍舟競技、踩單車、回歸紀念塔、大埔墟街市、香港鐵路博物館及許願樹。整幅壁畫長八米、高兩米，顏色親和為主，將放置在寶鄉邨（近安富道），突顯大埔融洽的社區環境。

壁畫作品 — 毓秀風華茂

信箱



創作及繪畫：校友余耀祖、莫英廉

作品介紹

「大埔墟市」以墟市聞名，時至今日依舊繁榮。希望透過作品記錄大埔墟市的變化，由位於火車站、到富善街墟市、到今日新街市。畫面中以線條繪畫特色建築物，從線條中找尋這個墟市的风貌。

13

作品已印作寶鄉住戶信箱樓層數字的背景圖案。

藝術家 Angryangry 感言



社區地圖插畫家、
香港知專設計學院視覺傳意學系兼職講師

是次很榮幸受周穎詩老師之邀，與中華聖潔會靈風中學合作，平衡了畫面的整體統一性與創意發揮，融合舊有文化景物與新穎想法，成功將別開生面的《結廬靈山下》描繪出來。

很多人以為藝術創作是天馬行空，但是次合作令我發現，靈風中學的同學在創作時，比其他科目更重視紀律與文化觀察，才能使靈感有更厚實的根基支持，得到更大的共鳴。

舉一個有趣的例子：有一位中五同學，提議將關帝、天后與樊仙一起切壽桃慶祝一幕繪在地圖上，象徵了大埔社區會慶祝關帝誕、天后誕與樊仙誕。這別開生面的圖像，遠遠比硬性的資訊更易入腦。我希望透過視覺傳意的理論框架，能以更生動的插畫方法帶入各個社區，為香港增添本土文藝氣息。



Angryangry (後排左一) 與本校師生於展覽合照

藝術家 鮑卓微 感言

Karen Pow

“「好靚呀！整條路唔同晒！」
「嘩，睇到都開心！」
「啊！有龍船、回歸塔、舊墟，可以睇晒成個大埔咯！」”

以上聽到的反應，都是當日和師傅們一起安裝這幅鑲嵌畫時，居民的真情流露。公共藝術是我們公共的歷史，集體記憶的再展現。現在這幅鑲嵌畫把大眾的歷史、記憶和心目中的大埔呈現出來。居民透過這幅作品，將對大埔的情感和經歷傾刻間濃縮到心頭上，細意回味，互相分享，這就是作品和觀者最好的互相呼應。

透過鑲嵌畫的媒介去呈現這幅作品，感覺好像歐洲教堂裡的鑲嵌畫一樣，歷久不衰地訴說歷史和經歷。創作一幅鑲嵌畫，最需要的是時間，它的創作方式是一小塊一小塊地切割與拼合，還充滿切割失準，拼合走勢不當和受傷的可能性，創作一小平方呎已足夠讓人氣餒和沮喪！

鑲嵌畫的製作過程是漫長，充滿挑戰和困難的，就好像大埔這市區，發展到今天的狀態，不是短時間能建成，都是時間、人、事與地逐小逐小地拼合，才到今天的大埔。

很榮幸可以參與這幅鑲嵌畫的製作，感謝余耀祖老師和莫英廉先生對大埔的歷史和環境有深厚認識和體會，從而創作出這幅能引起大眾共鳴的設計。很欣賞中華聖潔會靈風中學的老師和同學們，他們認真、堅持及謙虛地學習鑲嵌畫製作的技巧，非常用心和專注地創作。很高興今次與你們合作！



Karen Pow (左三) 與本校師生於工作室合照

舊大埔墟警署

作品介紹：舊大埔墟警署是一個有很久歷史的建築物，我跟從著大埔墟警署的外表設計而畫出動畫版的警察局，我在警察局的四處，加入了一些小偷等等的人物及警犬來加強警署的威勢，為了令畫作更有趣，我在房子及樹等方面，加入了表情及人物，以卡通的方面表達大埔墟警察局，用強大的外表陪同大埔墟市民成長。



創作者：中四·何珊



創作者：中四·李寶怡

崇真堂

作品介紹：崇真堂於1953年興建，至今已有六十多年的歷史，是大埔南華莆村的一大特色建築物，而崇真堂為基督教堂，故以樓頂十字架作標誌。而我亦就此繪畫出卡通版的聖經和十字架以代表基督教的崇真堂。此外，我也添加一些小動物和卡通化的食品，使整個教堂的氣氛變得更加歡樂、有趣，使崇真堂不僅僅是一整純白色的教堂，而是更吸引引人注目的新奇建築。



地標介紹：崇真堂建於1912年，位於林村附近的南華莆村。如今，客家村民的愛心協助堂舍重建修繕，隨著城市人回流鄉村，盼望福音繼續在村內發光發熱，讓新搬進來的居民能認識上帝的救恩。



地標介紹：舊大埔警署位處於大埔運頭角一個的小山丘上，是新界首間永久警署，其所在地是殖民地政府在1899年接管新界時舉行升旗典禮的地點。2009年，舊大埔警署獲古物諮詢委員會評為一級歷史建築。這座建築見證著大埔作為殖民地的歷史，扭轉了大埔的發展，對於大埔人來說意義重大。



大埔前政務司官邸

作品介紹：這個作品參考了Angryangry的創作風格重現大埔前政務司官邸(現為自然環境保護研究中心)的風貌，我在當中加入了幾隻夢幻的公仔，例如屋頂上的小女孩就是我本人，因為我喜歡將能代表自己的標誌加入作品當中。也用了比較鮮艷的色彩，和原本莊嚴的氣氛融合，為這座香港法定古跡增添了趣味性之餘還多了一絲生氣和活力，令人眼前一亮。



創作者：中四·陳可兒



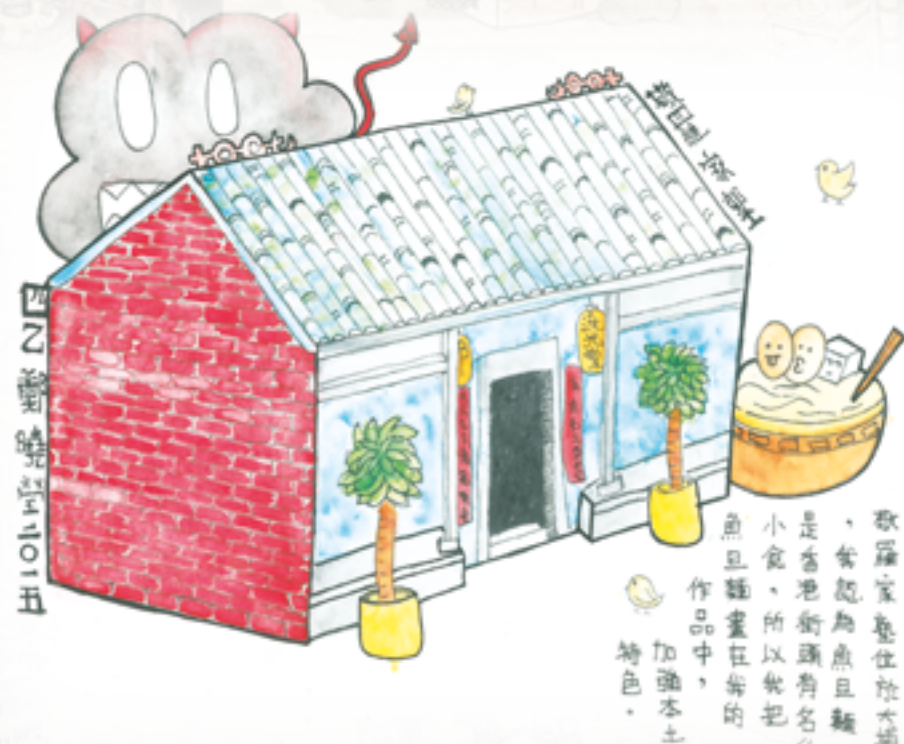
地標介紹：前政務司官邸是傳統英國殖民地式建築，以紅色石灰和紅磚砌成，共有兩層，給人一種父親般不怒而威的嚴肅感覺。但屋頂卻設有一座燈塔，早年像溫柔的母親晚上為未歸家的孩子留燈般為吐露港行駛的船隻引航。現在則發展成一個自然環境保護研究中心，為地球母親工作。

敬羅家塾

作品介紹：敬羅家塾於大埔，已有百多年歷史。而我在作品的建築物中加入了一些有趣的東西，如魚蛋麵，怪物等等。其中，我認為魚蛋麵是香港街頭有名的小食，所以我把魚蛋麵畫在我的作品中，加強本土特色。



創作者：中四·鄭曉瑩



地標介紹：敬羅家塾座落在大埔頭村，是大埔重要的古蹟文物。據推測，建於清代末年，由鄧氏家族紀念他的第十代先祖敬羅公所建，曾是該村鄧族人的祠堂及家塾。牆上的壁畫裝飾展現了長輩對族內後輩子孫的期望和祝福，正廳中有座雕刻精緻的神龕，安放供奉鄧氏各祖先靈位，現已恢復作祠堂之用。

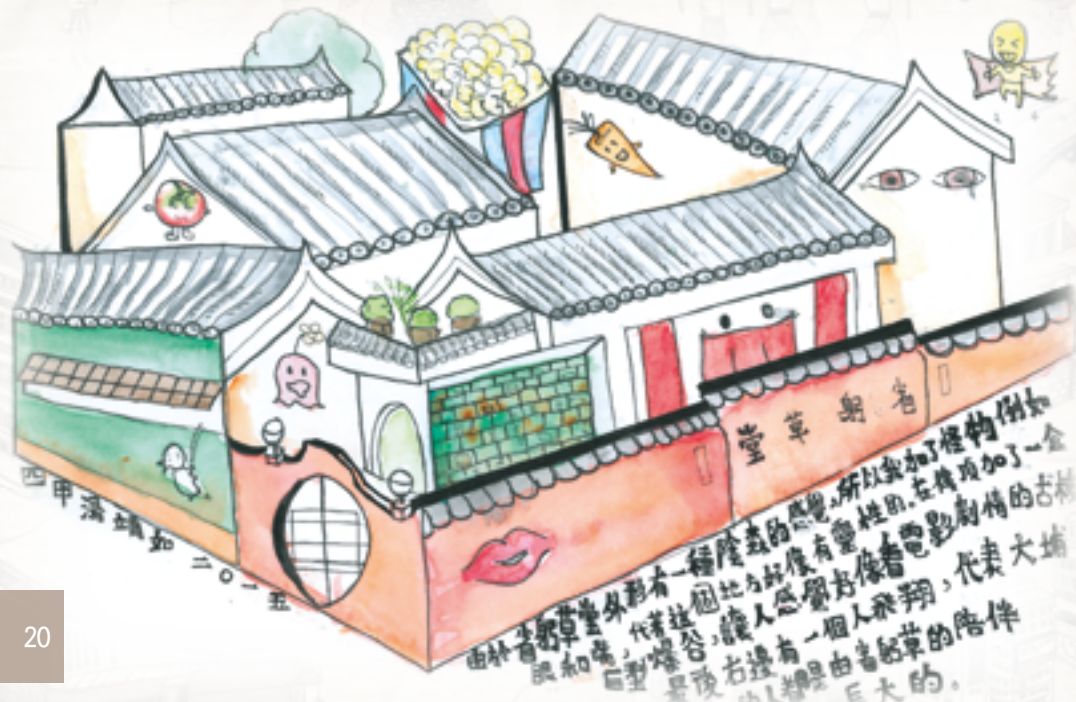


省躬草堂

作品介紹：1993年省躬草堂位於大埔舊墟汀角路興建並在區內贈醫施藥，擁有很長的歷史，由於外形有一種陰森的感覺，所以我加了怪物例如眼、嘴、蔬菜和人。我分別在牆壁上加上了眼和嘴唇是代表著這個地方都像人一樣有靈性有感覺。而在樓頂上加了蔬菜怪物是代表省躬草堂是一間草藥店，令人聯想起健康的蔬菜，此外我加了一盒巨型爆谷，因為這個地方讓人感覺在吃爆谷，好像看電影劇情裏的古樓。最後右邊有一個人拉著風箏在天飛，代表大埔的人都是由省躬草堂的陪伴長大的。



創作者：中四·湯靖如



地標介紹：省躬草堂，省察存誠，躬行實踐，為道家清修之地，供弟子們反躬自省，同時向民眾贈醫施藥，常持廣成祖師的憐世之心，造福社群。1894年香港鼠疫蔓延，民間結合力量救災防疫，清幽的道教善堂成立替人治病，現時省躬草堂仍為附近居民提供廉宜的醫藥服務，延續了宗教和施醫的做法。

天后宮

作品介紹：天后宮在大埔已經有很長的歷史，是香港歷史最悠久的天后廟之一。因為它是一座廟宇，有一種神聖和古舊的感覺，因此我在它的周圍和表面加上一些小動物，例如是小兔和螃蟹等，還有我在廟宇的上方加上了以「震撼聲」聞名成為各人茶餘飯後話題的保安主任，令廟宇的感覺變得輕鬆和搞笑，一改普通人對廟宇的看法和感覺，吸引人們去了解天后宮的歷史，背景等資料。



創作者：中四·陳逸允



四甲陳逸允二〇一五

地標介紹：當年建立時處於海濱，保護著漁民平安歸家，現在站在門口以她的角度向前望，很難想象這裡之前是一片汪洋。時間飛逝，四周的環境更是天翻地覆的改變，她卻依然佇立在那裡，庇佑著每一個向她祈福的人。

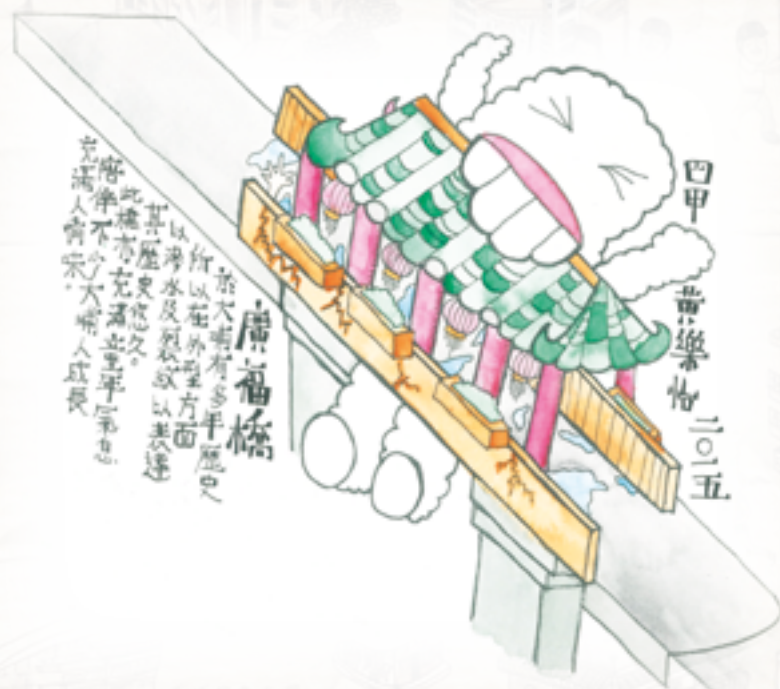


廣福橋

作品介紹：廣福橋於大埔有多年歷史，所以在外型設計方面以滲水及裂紋以表達其歷史悠久，此橋亦充滿童年氣息，陪伴不少大埔人成長，充滿人情味。



創作者：中四·黃樂怡



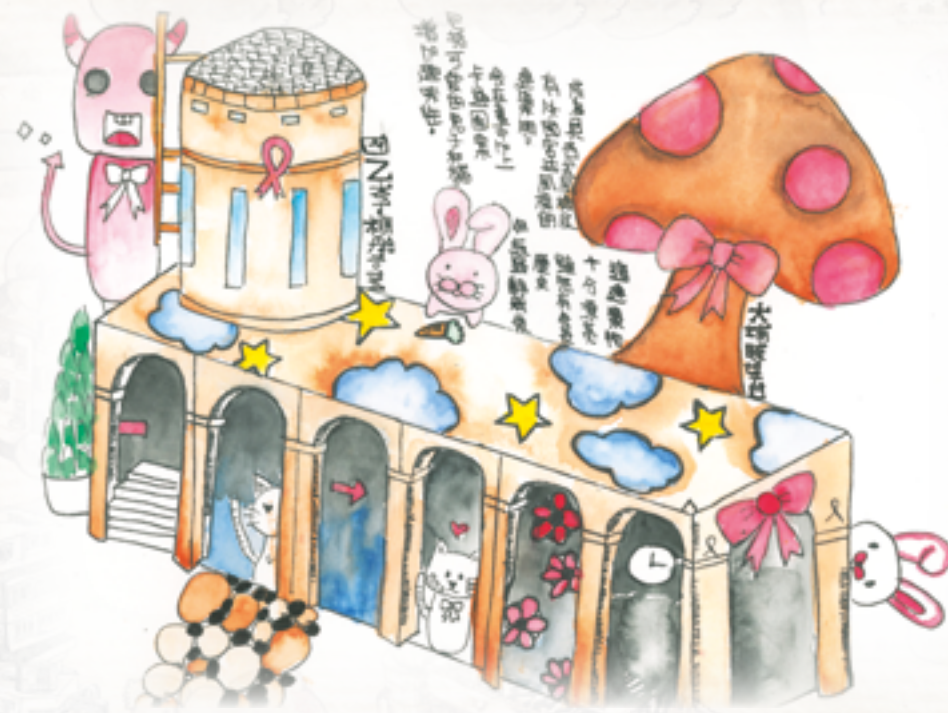
地標介紹：廣福橋，是香港橋樑之一，跨越大埔林村河之上，連接大埔南的廣福道與北的汀角路。泰亨約文湛泉倡議集資興建橫跨兩岸的橋樑，橋臺以石疊砌，而橋面用長形石板鋪砌，於光緒廿二年（1896年）落成竣工，取名「廣福橋」。

大埔瞭望台



創作者：中四·李栩彤

作品介紹：我繪畫這幅畫的原因是我認為瞭望台十分漂亮，雖然有很多年歷史，但經過翻新後，變成十分西式風格的一座建築物，很有外國宮廷風格的味道，白色的外牆加上圓形的拱門，在畫中我在旁邊加上一些卡通圖案，包括可愛的兔子和貓，增加趣味性，瞭望台在日治期間是日軍作嚴刑拷問犯人用的，但在1947年被政府購入，並在1966年變作了末期愛滋病患者的療養所，但到了2000年就由政府產業署租出作住宅用途。



地標介紹：大埔瞭望台位於大埔滘一個小山崗上。瞭望台是一座單層平頂殖民地建築，建有拱柱陽廊以適應香港濕熱的天氣。建築物最突出的是圓柱形的瞭望塔，塔的外牆有多個長方形孔，以便俯瞰大埔區及大埔海的形勢。瞭望塔亦是一個水塔，儲存由山澗流下的水源作食水之用。

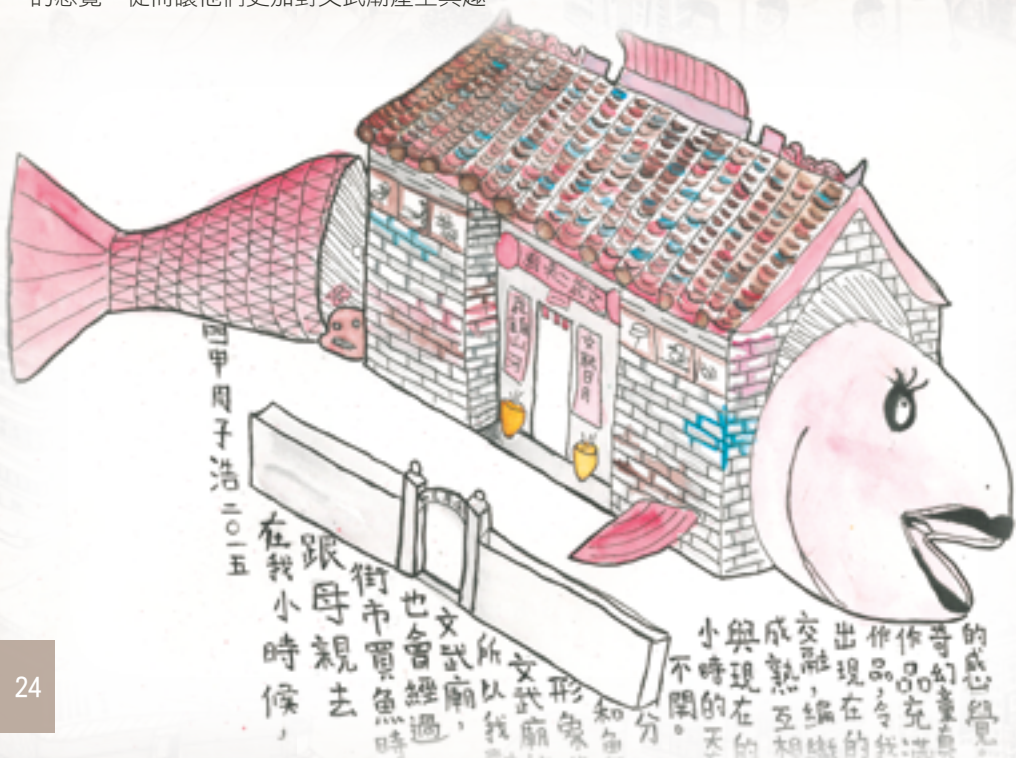


文武廟

作品介紹：在我小時候，跟母親去文武廟旁的街市買魚時也會經過文武廟，所以我對文武廟的形象也和魚分不開，然後在得知我要畫文武廟時，我腦內也不禁喚醒起那小時的記憶。小時的天真與現在所謂的成熟互相交融，編織出現在的作品。其中作品的主色調是偏紅色系列，而我也加入了少少冷色在建築物上作對比，以特顯作品的層次感，令作品充滿奇幻童真的感覺，從而讓他們更加對文武廟產生興趣。



創作者：中四·周子浩



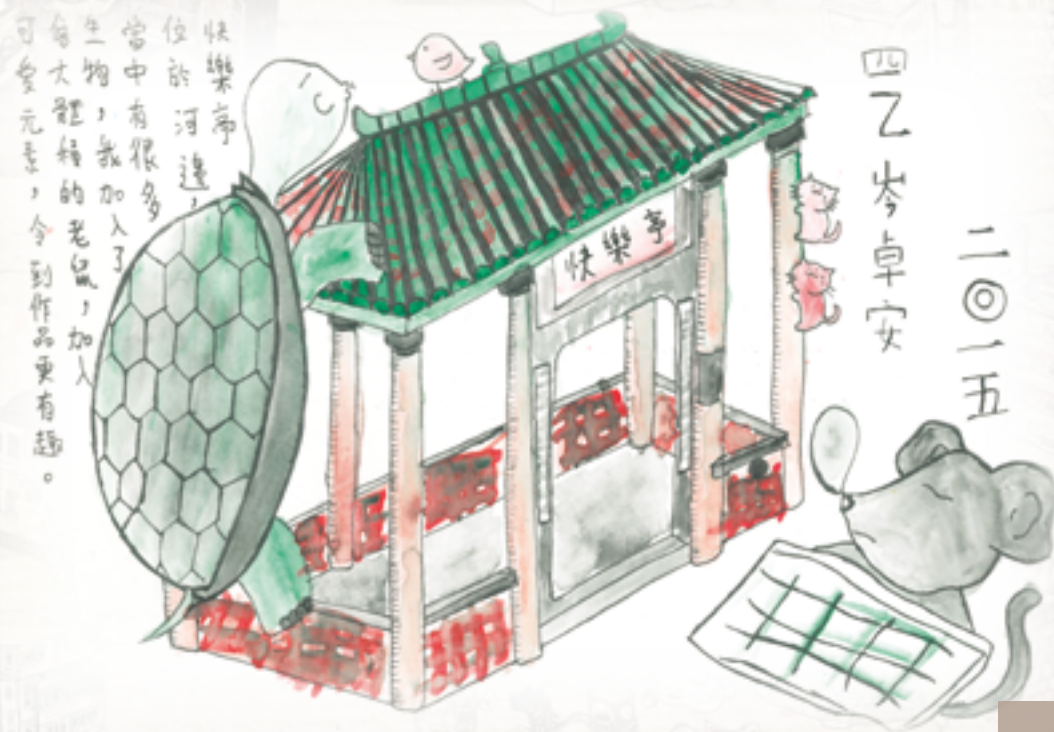
地標介紹：清光緒十八年，大埔文武廟由七約鄉民集資興建而成，成為整個新墟市的管理機構，他的建成代表著街市的形成，作為當時公平公義的象徵。廟內奉祀文昌帝及關武帝，就像是村民心中一隻無形的天秤，不偏不倚，更承載著他們深深的期盼。

快樂亭

作品介紹：快樂亭位於河邊，當中有很多生物，其中較多人認識的是烏龜，加上快樂亭旁邊都是草，所以我加入了老鼠，因為在外面的地方通常有老鼠，我把兩種動物都超現實地倍大體積，並加入可愛元素，令到作品更有趣。



創作者：中四·岑卓安



地標介紹：快樂亭位於大埔公路側梅樹坑公園旁近瀘水廠，由何萼樓於1923年捐資建造，是大埔區最古舊的四角亭。大埔理民府在1967年重建快樂亭。大埔政務處及區議會於1989年再次重建，更獲林村鄉公所全人題字。

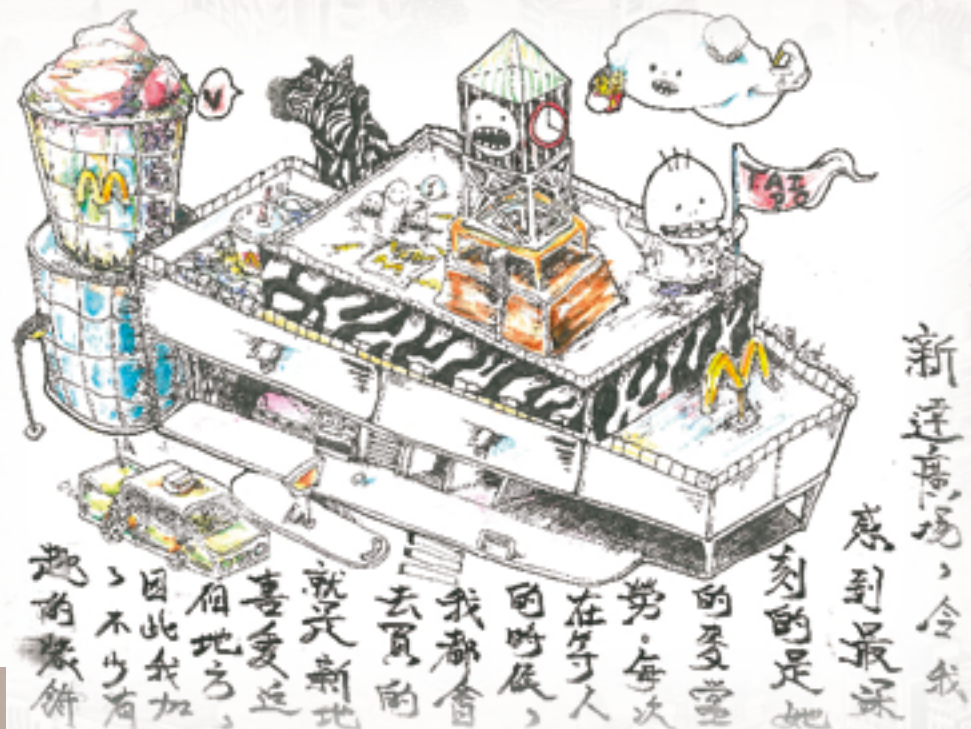


大埔墟車站

作品介紹：新達廣場令我感到最深刻的是她的麥當勞。每次在等人的時候，我都會去買的就是新地。喜愛這個地方，因此我加了不少有趣的裝飾。



創作者：中五・廖詩琪



26

地標介紹：大埔墟站是位於香港大埔區大埔新達廣場旁側的港鐵東鐵綫車站。車站共有4個月台，並以採用兩個島式月台排列，於1983年4月7日啟用。

雅麗氏何妙齡那打素醫院

作品介紹：醫院是生離死別的地方，亦是我上學放學的必經之路，因此我希望把它記下來。



創作者：中五・鄭思穎



27

地標介紹：雅麗氏何妙齡那打素醫院的前身是1887年由何啟爵士捐資興建的雅麗氏利濟醫院，是本港首間為貧苦華人提供西醫治療的醫院，以基督的愛、關懷和憐憫服務老弱傷病之本地華人。1997年大埔新院投入服務，仍秉持“矜憫為懷”的精神，推廣全人治療的理念，促進全人健康。



富亨邨

作品介紹：富亨邨，是我的家。我生存了十八年，都在富亨。對它，我有著一份特別深厚的感情。每天上學，外出，吃飯，拍拖，衣食住行，都在富亨邨。



創作者：中五・孫曉恩



地標介紹：富亨邨是香港的一個公共屋邨，位於新界大埔新市鎮北部，於1990年入伙，其後於2000年在租者置其屋計劃把住宅單位出售給所屬租戶，現已成立業主立案法團。



太平工業邨



創作者：中五・麥樂勤

作品介紹：這作品是參考着大埔太平工業邨的外觀而畫。在作品的大廈外圍加入了一些工業產品。在空間亦加入了一些有趣的表情。希望可以增加生氣和故事性。

地標介紹：大埔工業邨 位於香港新界東大埔區大埔新市鎮東邊的填海土地上。大埔工業邨的土地主要作生產用途，以成本價格為生產商及服務行業提供已經開發完備的工業用地，給那些未能在多層工廠或商業大廈內運作、以拓展他們的發展空間。但隨著香港製造業北移而逐漸式微，區內工廠數目漸少，租戶從原先的出口主導變成供應本土市場為主。

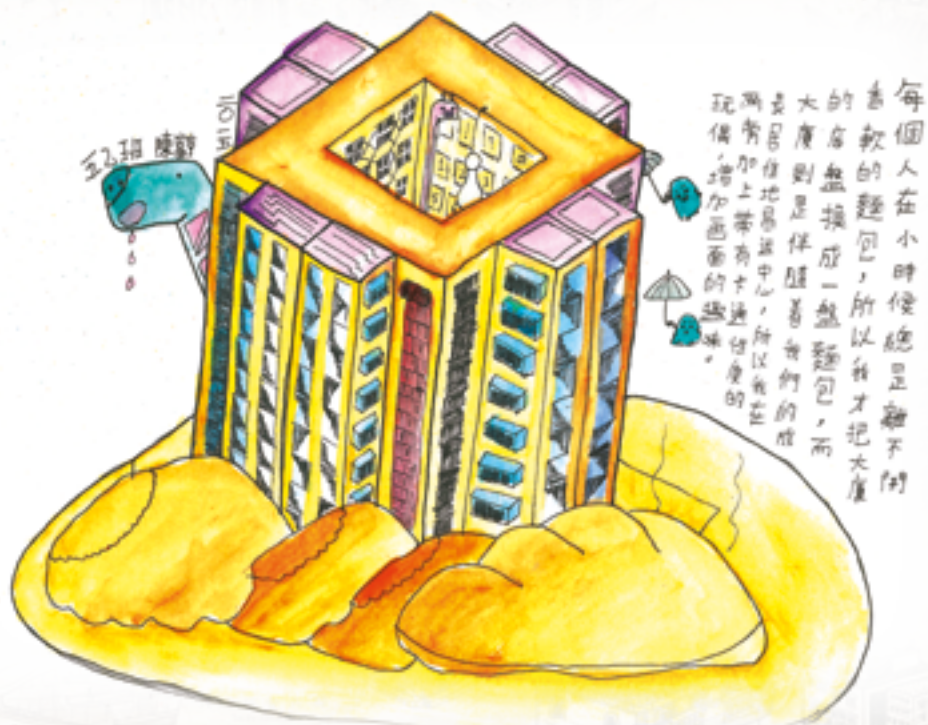


昌運中心

作品介紹：每個人在小時候總是離不開香軟的麵包，大廈的底盤換成一盤的麵包，而大廈則是伴隨住我們的成長居住地昌運中心，所以我在兩旁加上帶有卡通性質的玩偶，增加畫面的趣味。



創作者：中五・陳富亨



地標介紹：大埔中心是新鴻基地產一個位於香港新界大埔新市鎮的大型物業，內有購物商場、停車場及22座住宅樓宇，共有4,080伙住宅單位，自1985至1987年分階段入伙。當中大部份建築物在林村河以北，其餘在林村河以南，兩者由橫跨林村河的行人天橋連接。



海濱公園昆蟲屋

作品介紹：大埔海濱公園中的昆蟲屋是我一直也很喜歡的地方，這地方可以令我知道很多我從來沒有看過的昆蟲。還有我不開心的時候是會去海濱公園，散散心的，之後會心情變好的，所以我喜歡這地方。



創作者：中五・苗凱婷



地標介紹：大埔海濱公園於香港回歸前為完善公園的擴展部份，可以分為海濱花園及海濱公園兩部份，分別於1994年及1997年建成，耗資2億1千萬港元興建，於1997年6月25日由時任區域市政局主席林偉強主持揭幕。

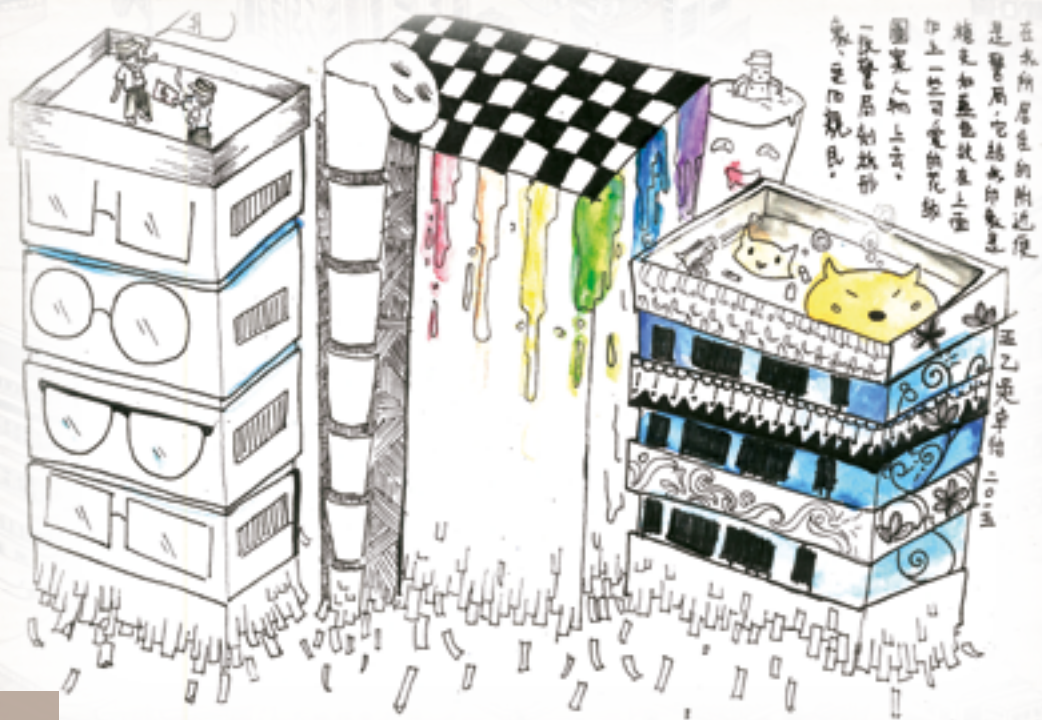


大埔警署

作品介紹：在我所居住地方附近便是警局，它給我的印象是槍支和藍白色，故在上面加一些可愛的花紋、圖案、人物上去，一改警局刻板形象、更加親民。



創作者：中五・吳卓怡



地標介紹：現時大埔警署的前身是舊大埔警署。位處於大埔運頭角一個的小山丘上，是新界首間永久警署。2009年，舊大埔警署獲古物諮詢委員會評為一級歷史建築。這座建築見證著大埔作為殖民地的歷史，扭轉了大埔的發展，對於大埔人來說意義重大。



太和邨



創作者：中五・區佩怡

作品介紹：我取景的地方是太和邨，太和邨的地標是屋子外型的麥當勞，這也是不少電視劇喜歡取景的地方，不僅令太和邨有更多人知道，也成為大埔一大特色。

地標介紹：太和邨是香港的一個公共屋邨，位於香港新界東大埔新市鎮的太和，是大埔其中一個建於實地而非填海地的公共屋邨，在1989年入伙。其後於2000年在租者置其屋計劃（第三期）把單位出售給所屬租戶，現已成立業主立案法團。



廣福邨

作品介紹：廣福邨是我從小長大的地方，因此圖中的設計是根據廣福邨樓宇的結構所設計的，更在設計中加入一些卡通，使設計更生動有趣。

創作者：中五·馬嘉瑜



地標介紹：廣福邨所在，原為大埔海。運頭角同元洲仔是最近陸地。兩地之間，是大埔河口。英國1898年入主新界之後，1900年代起九廣鐵路同大埔公路。因為堤外大埔海邊，大幅填地，大埔河改向北走，同受填地影響的林村河匯合再向東出海。

大元邨

作品介紹：我每次經過大元邨都見到有許多公公婆婆在公園散步和做運動，而我的小時候經常與媽媽來街市買菜而我就與其他小孩在遊樂場玩，因此大元邨令我充滿快樂童年回憶。大元邨是我成長的地方充滿許多回憶所以我選擇了大元邨。

創作者：中五·馮鎧欣



地標介紹：大元邨是香港的一個公共屋邨，位於新界東大埔中部的埔海填海區，於1980年落成。大元邨是大埔新市鎮開始發展後，首條落成的公共屋邨，而「元」字有開始之意，故以此命名，跟元朝沒有關係，亦有認為是因當年屋邨首批入住者為元洲仔一帶之遷入之艇戶、寮屋居民而得名。

友校作品 將軍澳天主教小學



三愛 鄭熙瑤

將軍澳天主教小學 馬一龍 校長

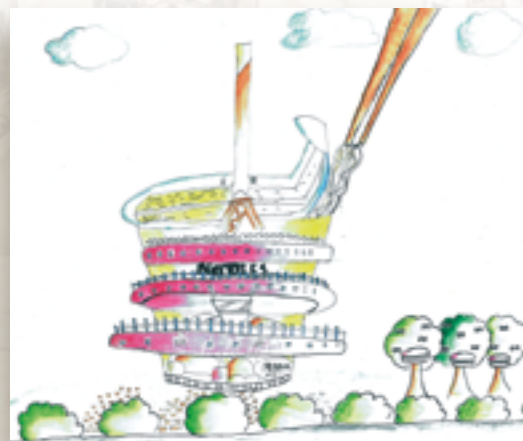
創意無限！幻想是通往創意的
隨意門，要把此門常開啊！



三信 梁津

仁濟醫院蔡衍濤小學

仁濟醫院蔡衍濤小學
視覺藝術科主任
余耀祖 老師



5C 周孟慈

學生需要用馬賽克拼貼整幅壁畫，無論馬賽克的切割、排列與顏色配對，當中要求到學生對每一小塊磚的細心處理，提升學生的耐性及組織能力。

「靈山風華」讓藝術創作與社區連繫，透過計劃讓學生的創作為社區帶來色彩。這份創作是一份以大埔墟為題材的作品，創作概念是源於大埔的風貌更新，連接各樣大埔特色來記述這個小區。希望大埔墟的特色以壁畫形式記錄下來，我亦因為這份作品對大埔有更深入的了解，期待作品能感染更多人。



5C 李政旭

友校作品 中聖書院



中聖書院 體藝科主任
陳煜丹 老師

中聖書院更有幸借來作品在校內展覽，讓本校同學大飽眼福。老師更親身帶來幾位靈風中學的同學，介紹各項創作細節，感染及刺激本校同學的創作細胞。你們的創作是我及學生的學習目標，感謝你們！

中五 鍾浩延 黃金電腦商場與街頭小食



中五 朱澤榆 西九龍中心

嶺南鍾榮光博士紀念中學

嶺南鍾榮光博士紀念中學 視藝科主任
張麗婷 老師

學生從區內舊式建築物出發，進而發揮無限的想像空間，結合可愛有趣的畫功，將舊日香港的面貌以活潑手法重現在眾人眼前。



2A 吳子穎

荔景村於1970年代落成，村內保留著舊日香港的特色。辦館裡面包羅萬有，絕對是購物的好地方。



3B 李梓菲

從學校步行約10分鐘，便可以到達香港的平民美食廣場——葵涌廣場。廣場內的食物真的是價廉物美。

靈山風華

香港中文大學教育學院 展覽及學者感言

中文大學教育學院院長 梁湘明 教授

欣賞靈風中學的師生走出學校回歸社區，以社區的一事一物作為學習材料，促進學生對社區的認識和情懷，推行「社區為本藝術教育」。



中文大學教育學院院長梁湘明教授
為展覽致詞

中文大學教育學院 楊秀珠 教授

賞心悅目！

中文大學教育學院 劉潔玲 教授

欣賞同學畫作，對社區的熱情，
欣賞教師的用心指導，加油！



中文大學教育學院楊秀珠教授為展覽致詞



香港中文大學教育學院展覽

靈山風華

香港教育大學 展覽及學者感言

香港教育大學副校長 李子建 教授

靈風中學的老師帶領同學走進社區，結合藝術及歷史，透過藝術以圖像訴說歷史及文化，以希望同學通過創作加深對社會的認識，訴說社會脈絡。我們欣賞這種連結社區及歷史、以同學為學習中心的教與學模式，透過藝術進行社會對話，保育社區歷史文化，期望將來能動員更大的力量去關心社區發展與承傳。



香港教育大學副校長
李子建教授致開幕詞

香港教育大學 文化與創意藝術學系 黃素蘭 博士

知道靈風的視藝教育有聲有色，預祝是項計劃能影響大埔區的學校、區民和社區的決策者關注歷史建築及視藝科的貢獻外，亦可走出社區，向更多學校推廣社區與藝術的關係。繼續為視藝發光發熱！



黃素蘭博士(左)帶領靈風視藝科同學參觀
創意與文化學系

香港教育大學圖書館長 鄭保瑛 博士

Very impressive Work! Looking forward
to seeing them live in the community.



主禮嘉賓及計劃執行老師大合照



嘉賓、老師及參與同學大合照

友校老師感言

耀能協會賽馬會田綺玲學校

課外活動、家長及社區工作範疇主管
馬漢銘 老師

靈風同學和藝術家把大埔區的景物化身為藝術品，實在維肖維妙！不單讓我們加深對大埔區的認識，還為我們的社區注入無窮的生命力！

大埔循道衛理小學 常識科主任

鄭佩清 老師

衷心感謝我校的好鄰居靈風中學借出兩幅壁畫作品在本校展出，當中兩幅作品均能通過創新活潑的手法呈現大埔的今昔，能增加小朋友對大埔社區的了解，提高他們對自己所居住社區的歸屬感。

樂善堂顧超文中學 視覺藝術科主任

葉郁青 老師

十分欣賞靈風中學對社區藝術的積極參與和推動！壁畫的內容豐富細緻，趣味盎然，反映了師生共同努力的成果，實在可喜可賀。

嘉諾撒聖心書院 視覺藝術科 蘇詠思 老師

欣賞學生的創意及老師的心思！

大埔禮賢會幼稚園

廖雁萍 老師

多謝靈風中學的邀請，讓幼兒有機會接觸馬賽克美藝創作。工作人員細心為我們預備了有關的簡報，使幼兒認識林村許願樹的傳統風俗，及清楚明白製作馬賽克美藝的技巧。在此，感謝製作及設計的單位，為我們的社區增添無限色彩。

大埔崇德黃建常紀念學校

視覺藝術科主任

張巧玲 老師

我們的同學透過參與今次的社區藝術活動，更深入認識自己居住的地區，引起他們的共鳴從而更愛護自己的社區，是一次難得又難忘的創作經歷。在製作過程中，學生需要互相合作，也提升了他們的溝通和協作的的能力。

香港聖公會何明華會督中學

視覺藝術科科主任

元潔心 老師

寶鄉邨社區藝術計劃是一項甚具意義的工程，當中足見策劃者的心思，藝術教師的魄力，委身推動藝術教育。有著藝術家的參與，學生得以激發創意，回饋社區，使藝術走入社群。再者，整項計劃是學校團隊戮力同心的成果，相信今天的成就定能帶動更多學校以創作貢獻社區！

家長及同學感言

6A 黃樂怡家長

很高興及榮幸能出席這次學生作品展覽會。今次的主題用了有趣味性的手法，帶出整個社區的面貌，亦令我更加愛大埔這個社區。非常欣賞靈風中學的各位老師能帶領及指導學生們發揮創作空間，走出課室，認識社區，擴闊了他們的視野。特別要多謝您們給了小女一個創作及向嘉賓介紹作品的機會，更令我發現原來女兒有她優秀的一面，在嘉賓面前一臉正經，自信滿滿的。我為她的表現感到驕傲，向各老師再次送上感謝！

4A 梁智樂家長

有機會可以參與假中文大學教育學院舉辦的學生作品展覽會，欣賞到很多出色的作品。我感到很榮幸，亦為女兒的表現感到驕傲，更多謝靈風中學的多位老師，為學生付出很多工作以外的寶貴私人時間，為的是教導及指導學生們一展他們那天馬行空的想像空間，更擴闊了孩子們的眼界。

4A 杜嘉儀

藉著到不同學校的展覽和分享，更擴闊了我的眼光，特別當中到訪一間學生肢體有障礙的學校，看見他們在活動時表現十分積極和開心，讓深信及肯定藝術能衝破一切阻隔。

4B 胡韻詩

是次創作改善了我對表現物件的立體感和細緻描繪圖像的能力，而透過組合法的技巧，增加了我的想像力和創意力，對未來修讀視藝或創作都有很大的幫助。

6A 陳可兒

在學習過程中，我認識到大埔歷史的建築，及其對大埔居民的意義，從追尋當中的人與物，使不是住在大埔的我也感受到那種無法取代的風土人情之可貴。

4A 李雪盈

我學會了以強烈組合法將建築物和食品包裝合成一體，配上單點透視法來表現畫面的空間感，使作品更富創意。更令人懷念兒時小食和本土特色的住屋環境。

6B 李栩彤

我在靈山風華的計劃中，兼任創作者和司儀的角色，將同學們的作品和老師們的心血分享到不同的社區角落。除了透過藝術家 Angryangry 工作坊學懂針筆淡彩繪畫的技巧，更讓我重新認識大埔古蹟建築，了解保育的重要。而司儀的訓練，改善了我與人溝通的技巧，學會帶動氣氛與觀眾互動。

計劃成員感言

計劃統籌

視覺藝術科主任 周穎詩老師

「靈山風華」不只是一個經營了兩年的公共藝術計劃，也是團隊合作的精神，更是藝術家們、房屋署、承建商、歷史科同工、對外組同工、校友們、所有參與學生，甚至是校務處職員及工友共同合作的心血！她是一個共榮共生的有機組織，不存在上下的概念，所有事情通過協調及溝通產生出來；更是一個各司其職、各展其長的計劃。希望當大家細味壁畫作品的同時，能從中感受「靈山風華」團隊的合作精神！

對外聯繫、計劃推廣及作品命名

中文科科主任 王文翔老師

感恩有機會一同參與「靈山風華 - 大埔歷史建築公共藝術」，更讓我的同工以及學生可以和我一同成為同路人，一起把靈風精神與社區緊密地連成一線！更感恩的是：我竟可以把我的中文與對外聯繫工作連成一線，為這件藝術品命名，實在是本人的一大光榮！「靈山風華」這個名字來自「結廬靈山下，毓秀風華茂」，是我的一個盼望，是我的一個夢想，是我的一份實踐，除了感恩，還是感恩！

計劃執行、設計及出版

視覺藝術科 姚秀芸老師

以社區為本的藝術教育一直是本校視藝科推崇的教學方向，而「靈山風華」更是前所未有地給予我們一眾師生深入探究大埔在歷史、藝術及人文精神上所發揮的價值。所謂「取諸社會，用於社會」，能將教與學的成果向大眾展示和分享，培養我們對社區的情感與意識，既難得亦榮幸，當中衷心感激在計劃上協助和合作的各個單位及機構，讓靈風的教育精神得以傳承！

歷史科聯絡、公關及媒體管理

歷史科 李家宏老師

推動社會認識自己社區的歷史，是每一個歷史老師畢身的使命及願望。真正的保育並非將建築物重重包圍用鐵鍊鎖起，而是將歷史、文化、人情放回社區之中，成為社區街坊的一份子，我想這才是最美的畫面。

校友感言

余耀祖

很榮幸透過作品參與這次大埔的新發展，「毓秀風華茂」是以大埔墟為題材的作品。創作概念是源於大埔的風貌更新，連接各樣大埔特色來記述這個小區。我倆設計由舊墟市到新街市來描繪大埔的持續發展。

希望大埔的社區創作也可成為本區的一項特色。另外，很高興繪畫了單線大埔墟市景貌作為大堂的信箱設計，很榮幸我們的創作能每天陪伴居民的生活呢！

莫英廉

很高興今次可以參與這次有意義的創作計劃。壁畫記錄了大埔人的生活點滴和習俗。這次作品起初的意念是記錄大埔人的日常生活為作品中心，例如鄰居在墟市的互動及日常生活情形等等。在作品媒介上，我們原意是用鋼筆淡彩形式的馬賽克表現作品，但後來從協作的藝術家得知馬賽克難以表現精細的鋼筆線條，所以我們最後還是用色塊來創作作品。

最後，多謝房屋署的欣賞，把我們原本的鋼筆線稿也印用作住戶信箱的樓層數字的背景圖案，真是十分高興！希望我們的作品能夠令大家回憶起大埔的鄉土特色。



校友余耀祖（左）、莫英廉（右）

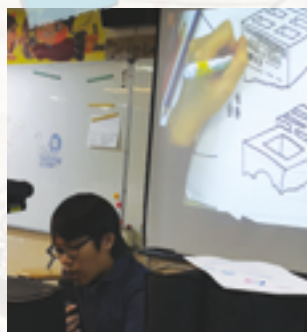
校內活動花絮



本校同學到藝術家Karen Pow工作室參與馬賽克創作



歷史科考察 — 香港掌故專家蘇萬興先生帶領靈風老師及同學遊大埔



Angryangry 工作坊



歷史考察，與香港掌故專家蘇萬興先生同遊大埔

校內活動花絮



藝林畫廊展覽



在本校高中及初中周會分享創作成果



同學在周會內欣賞作品



主禮嘉賓、兩位藝術家及本校同工於靈山風華藝林畫廊展覽合照

分享及展覽活動花絮



中文大學博群計劃工作坊



教育局課程發展處(人文學科)來訪



中聖書院分享



中聖書院展覽



香港聖公會何明華會督中學分享



樂善堂顧超文中學展覽

分享及展覽活動花絮



大埔禮賢會幼稚園工作坊



香港耀能協會賽馬會田綺玲學校分享



大埔崇德黃建常紀念學校工作坊



大埔循道衛理小學展覽



將軍澳天主教小學工作坊

靈山風華

壁畫落成典禮花絮

大埔鄉事委員會主席, GBS, JP
張學明 議員

靈山風華這計劃非常有意思!感謝靈風中學一班師生及校友群策群力,用大家的心思、勞力及汗水,勾繪出大埔過去及現在的面貌!

香港資優教育學院總監(學術課程發展)
康仲賢 先生

本計劃很有意思,感謝老師們為學生的付出,很欣賞靈風的團隊,年青又有創意!



藝術家鮑卓微與眾嘉賓及師生於作品「毓秀風華」前留影



主禮嘉賓、藝術家、合作伙伴及友校來賓與本校老師合照



插畫家Angryangry與眾嘉賓及師生於作品「結廬靈山下」前留影

鳴謝

特別鳴謝

中文大學專業進修學院院長陳寶安博士
中文大學教育學院院長梁湘明教授
中文大學教育學院楊秀珠教授
中文大學教育學院劉兆瑛副教授
中文大學博群計劃梁啟智博士
香港教育大學副校長李子建教授
香港教育大學梁寶華教授
香港教育大學黃素蘭博士
香港教育大學鄭保瑛博士
(排名不分先後,以筆劃順序)

鳴謝

大埔區議會
大埔循道衛理小學
大埔鄉事委員會
大埔禮賢會幼稚園
中聖書院
仁濟醫院蔡衍濤小學
民政事務署
全方位學習及圖書館組
房屋署
香港教育局大埔區學校發展組
香港聖公會何明華會督中學
香港資優教育學苑
香港耀能協會賽馬會田綺玲學校
將軍澳天主教小學
崇德黃建常紀念學校
樂善堂顧超文中學
嶺南鍾榮光博士紀念中學
藝林畫廊
(排名不分先後,以筆劃順序)

「靈山風華」是中華聖潔會靈風中學「大埔歷史建築公共藝術計劃」的成果。目的是為了向大眾推廣公共藝術，以具創意的藝術形式呈現大埔珍貴的建築歷史文化遺產。此小冊子除了紀錄以視覺藝術創作為主的計劃過程及作品外，還可以認識大埔區主要建築物的歷史及特色。祝步賞愉快！



計劃顧問：馮瑞興 校長
編輯：姚秀芸 老師
設計：劉珈喬 校友
封面字體設計：黃樂怡 同學

出版
中華聖潔會靈風中學
地址：大埔棟樑里1號
電話：(852) 29589694
電郵地址：lsc@lsc.edu.hk



計劃詳情請瀏覽
寶鄉邨社區藝術計劃網頁：
www.poheungart.weebly.com



本計劃教材套
詳情請瀏覽本校網頁：
www.lsc.edu.hk/arts4society